

# PHILIPS

AZ 6821 / AZ 6822 / AZ 6823 Portable CD Player



## D Deutschland

Hiermit wird bescheinigt, daß dieses Gerät in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Amtsblattverfügung 1046/1984 funkentstört ist. Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

## DK Danmark

Typeskiltet findes på undersiden af apparaten. Dette produkt overholder kravene til radio-interferens af Europæisk Fællesskab.

**Advarsel:** Usynlig laserudstråling ved åbning når sikkerhetsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

## N Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

## AUS Australia

Guarantee and service .....page 108

## MEX México

NOM  
Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.  
Garantía ..... pagina 108

## NZ New Zealand

Guarantee and service .....page 109

English ..... 4

(GB)

Troubleshooting ..... 15-16

Français ..... 17

(F)

Remedes en cas de panne ..... 28-29

Deutsch ..... 30

(D)

Fehlersuch-Liste ..... 41-42

Nederlands ..... 43

(NL)

Het verhelpen van storingen ..... 54-55

Español ..... 56

(E)

Localizacion de anomalias ..... 67-68

Italiano ..... 69

(I)

Ricerca guasti ..... 80-81

Svenska ..... 82

(S)

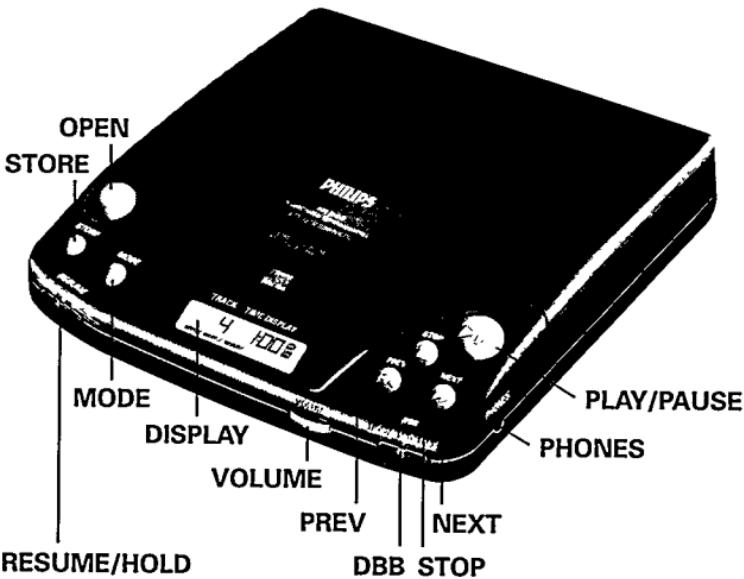
Felsökningstabell ..... 93-94

Suomi ..... 102

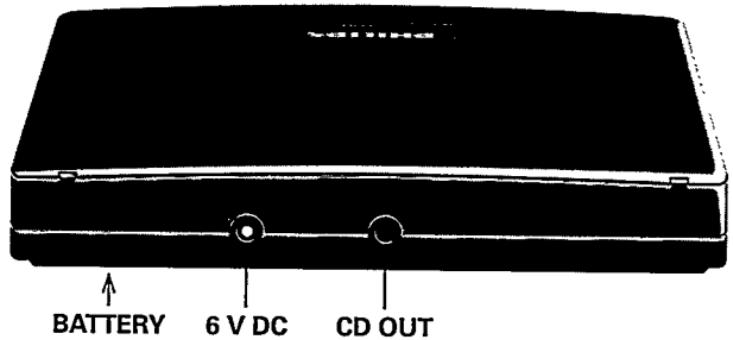
(SF)

Tarkistusluettelo ..... 106-107

CLASS 1  
LASER PRODUCT



1



2

3

# BEDIENINGSKNOOPPEN - fig. 1 - 2

**OPEN** ..... Toets voor het openen van de CD-klep

**STORE** ..... Toets voor het vastleggen van een bepaalde afspeelvolgorde

**MODE** ..... Toets voor het kiezen van een afspeelwijze:  
SCAN, SHUFFLE, REPEAT en REPEAT/SKIP

**RESUME/HOLD** ..... Knop voor het inschakelen van de RESUME/HOLD-functie  
(hervatten van afspelen, resp. blokkeren van bedieningsfuncties)

**DISPLAY** ..... Geeft afspeelwijze, nummers en speeltijd weer

**VOLUME** ..... Knop voor volumeregeling

**PREV(ious)◀◀** ..... Toets voor het opzoeken van het vorige nummer of -bij vast-  
houden van de toets - van een bepaalde passage op de CD

**STOP ■** ..... Toets voor het beëindigen van het afspelen, het wissen van diverse  
instellingen en het uitschakelen van de CD-speler

**DBB** ..... **Dynamic Bass Boost:** Knop voor extra bassweergave via de  
hoofdtelefoonuitgang

**NEXT ▶▶** ..... Toets voor het opzoeken van het volgende nummer of - bij  
vasthouden van de toets - van een bepaalde passage op de CD

**PLAY/PAUSE ▶II** ..... Toets om het afspelen te starten. Als de toets opnieuw wordt  
ingedrukt, wordt het afspelen onderbroken (pauzestand)

**PHONES** ..... Hoofdtelefoonaansluiting (16-32 Ohms/3,5 mm plug)

**BATTERIJVAK** ..... Hierin passen zowel de batterijhouder als de oplaadbare accu  
SBC 6411

**BATTERIJHOUDER** ..... Geschikt voor vier Alkaline batterijen

**6 DC** ..... Ingang voor de meegeleverde netadapter

**CD OUT** ..... Uitgang voor aansluiting op HiFi-installaties m.b.v. het  
meegeleverde aanslutsnoer



*Het typeplaatje bevindt zich op de onderkant van het apparaat.*

# ONDERHOUD EN PREVENTIE

## Onderhoud

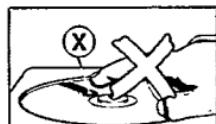
### Algemeen

- Stel de CD-speler, de accu en de CD's niet bloot aan direct zonlicht of te hoge temperaturen (bijv. in een in de zon geparkeerde auto).
- Beschermt de CD-speler en de CD's tegen vocht en zand.
- In de CD-speler zitten zelfsmerende lagers, die niet gesmeerd mogen worden.
- Vingerafdrukken, stof en vuil op de CD-speler kunnen verwijderd worden met een schone en iets vochtige zeemleren doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen die schuurmiddel of oplosmiddelen als petroleum, verdunners, alcohol, benzine of ammoniak bevatten, want hierdoor kan de behuizing van de CD-speler aangetast worden.
- De stickers laten na verwijdering geen lijmpsporen achter op de klep.

(NL)

### CD-speler en CD's

- De lens  mag niet worden schoongemaakt.
- De lens kan beschadigen als de speler van een koude in een warme omgeving komt. U kunt dan geen CD's afspelen. Maak de lens niet schoon, maar laat het apparaat even acclimatiseren.
- Houd de CD's altijd aan de randen vast en doe ze na gebruik steeds terug in het hoesje.
- Stof op de CD kunt u eraf blazen of met een zachte, plusvrije doek verwijderen door het van het midden uit in een rechte lijn naar de rand te vegen. Een schoonmaakmiddel kan de CD beschadigen!



## Hoofdtelefoon op: houd het hoofd erbij

- **Gehoorbescherming:** Zet het volume van de hoofdtelefoon niet te hard. Deskundigen wijzen erop dat gehoorbeschadiging kan optreden wanneer de hoofdtelefoon voortdurend (te) hard aanstaat.
- **Verkeersveiligheid:** Zet de hoofdtelefoon niet op als u achter het stuur zit; dit kan een ongeluk in de hand werken en is in veel landen verboden. Ook al hebt u een hoofdtelefoon waarmee u geluiden van buiten kunt horen, zet het geluid niet zo hard dat die niet meer te horen zijn.

*Deze CD-speler voldoet aan de radio-ontstoringseisen zoals die door de EG zijn opgelegd.*

# VOEDING

## Netadapter (SBC 6608)

- Steek de plug van de netadapter in de 6 V DC-ingang en steek dan de adapter in het stopcontact.

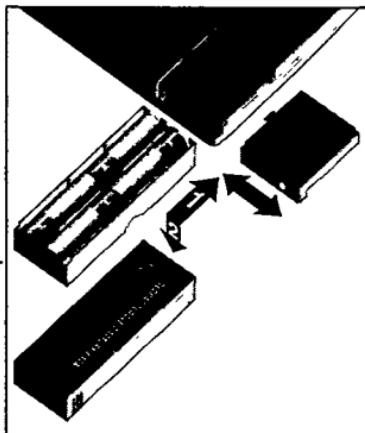
**NB:** Controleer of de netspanning van de netadapter overeenkomt met het voltage van het land waar u de CD-speler gebruikt. Denk hieraan als u naar het buitenland gaat.



## Alkaline batterijen (maten: R6, UM3 of AA)

- Plaats de batterijen als volgt in de houder:
  1. Maak het batterijvak open.
  2. Haal de batterijhouder eruit.
  3. Plaats de 4 Alkaline batterijen in de houder volgens de '+' en '-' aanwijzingen in de batterijhouder.
  4. Plaats de batterijhouder weer in het batterijvak (zie afb.).
  5. Verwijder de batterijen als u de CD-speler langere tijd niet gebruikt.

**Speelduur van 4 Alkaline batterijen:** ±6 uur



NL

## Oplaadbare accu (SBC 6411)

- Voordat u de accu voor het eerst gebruikt, of wanneer de accu lang niet is gebruikt, moet u deze m.b.v. de netadapter als volgt opladen:
  1. Maak het batterijvak open.
  2. Plaats de accu in de batterijhouder.
  3. Maak het batterijvak weer dicht.
  4. Sluit de netadapter aan op de CD-speler en steek hem in het stopcontact (zie 'Netadapter').

**Speelduur van accu SBC 6411:** ±2 uur

**Oplaadtijd van accu SBC 6411:** ±5 uur

- De accu wordt nu opgeladen. Tijdens het opladen gaan de vlekjes één voor één aan en uit. Tijdens het opladen kunt u de CD-speler gewoon gebruiken; het opladen wordt hierdoor iets vertraagd. Zodra de accu vol is, stopt het opladen automatisch. Na het opladen kunt u de netadapter uit het stopcontact nemen en de CD-speler op de accu laten spelen.
- U kunt de accu zonder de CD-speler opladen door de accu direct op de netadapter aan te sluiten.

**NB:** Als de accu nieuw is of lang niet gebruikt, moet de accu wellicht meerdere keren opgeladen worden voordat hij helemaal vol is.

# VOEDING / AANSLUITINGEN

## Voeding: algemeen

- Bij batterijvoeding verschijnt er een symbool met 3 vlakjes op de display (in de PLAY- of STOP-stand).



Alle 3 de vlakjes worden weergegeven: de batterijen zijn vol.



Als de spanning terugloopt, worden er minder vlakjes weergegeven.



Als er een vlakje begint te knipperen, schakelt de CD-speler zichzelf uit.  
Vervang de batterijen of laad de accu op.

**NB:** Het batterijsymbool geldt niet voor Nickel-Cadmium batterijen; deze mogen ook niet gebruikt worden.

(NL)

- De accu gaat het langste mee als hij na gebruik meteen weer wordt opgeladen.
- Als de accu niet gebruikt wordt, moet hij om de 4 maanden opgeladen worden om beschadiging te voorkomen.
- De accu kan ±500 keer opgeladen worden. Lever hem daarna bij de dealer of een verzamelpunt in. Een nieuwe accu is te verkrijgen bij de dealer.
- Bij gebruik van de netadapter verschijnt het batterijsymbool niet op de display, behalve wanneer de accu in het batterijvak zit.
- Als de CD-speler aanstaat en u wisselt van voedingsbron (bijv. van batterij- naar netvoeding of andersom) kan het afspeLEN kort onderbroken worden en kunnen de voorgeprogrammeerde nummers en instellingen verloren gaan.

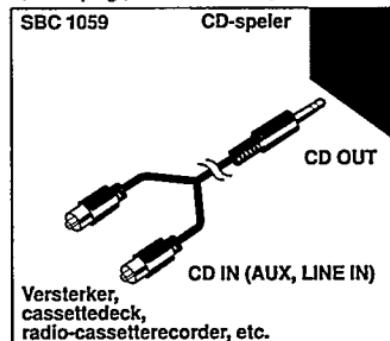
## Aansluitingen

### De PHONES hoofdtelefoonaansluiting

- Ingang voor hoofdtelefoon (of miniboxen) met 3,5 mm plug (zie 'Accessoires').

### CD OUT-uitgang

- Via deze uitgang kunt u de CD-speler aansluiten op uw stereo-installatie (versterker, cassettedeck, radio-cassettetorecorder, etc.). Met behulp van het aansluit snoer SBC 1059 verbindt u de CD OUT-uitgang met de ingang CD IN, AUX of LINE IN van de installatie.
- Regel de geluidsweergave via uw stereo-installatie. De volumeknop en de DBB-schakelaar van de CD-speler hebben geen invloed op het uitgangssignaal van de CD OUT-uitgang.



# AFSPELEN

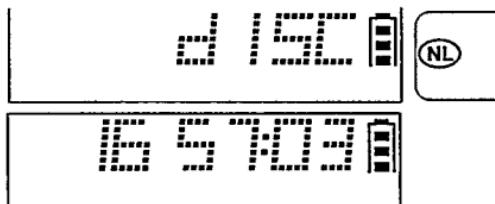
## Het afspelen van een CD

1. Zorg ervoor dat de HOLD-functie uitgeschakeld is, anders werken de toetsen van de CD-speler niet.
2. Zorg ervoor dat de CD-speler op net-, accu- of batterijvoeding is aangesloten.
3. Sluit de meegeleverde hoofdtelefoon of een andere geschikte hoofdtelefoon (16-32 ohms/3,5 mm stereoplug) aan op de PHONES ingang.
4. Open de klep van de CD-speler.

5. Plaats de CD in de speler met het label naar boven.

6. Sluit de klep d.m.v een lichte druk op de linkerkant ervan. Hierna begint de CD te draaien.

Nummer en speelduur worden nu gelezen waarna de volgende boodschap op de display verschijnt:



7. Druk op **PLAY/PAUSE▶II**. De nummers zullen in de normale volgorde worden afgespeeld. Het desbetreffende tracknummer en de verstreken speeltijd worden op de display aangegeven.

8. Met de volumeknop kunt het volume van de hoofdtelefoon regelen.

9. Druk op **PLAY/PAUSE▶II** om het afspelen kort te onderbreken. Hierbij zal de tijdsindicatie op de display beginnen te knipperen. Wordt deze toets opnieuw ingedrukt dan zal het afspelen worden hervat.

10. Druk op **STOP ■** om het afspelen te beëindigen. De CD stopt met draaien, en het totale aantal nummers en de totale speelduur worden op de display weergegeven. De CD-speler bevindt zich nu in de STOP stand.

### Algemeen

- De speler schakelt over van de STOP- naar de STAND-BY stand als:
  - U op **STOP ■** drukt en er geen voorkeuzeprogramma is geselecteerd (zie 'STORE');
  - U niet binnen 15 sec. op een toets drukt;
  - De klep gesloten is en de CD gelezen, maar er niet binnen 15 sec. op een toets wordt gedrukt;
  - De accu leeg is.
- Door op **PLAY/PAUSE▶II** te drukken, wordt de CD-speler weer ingeschakeld en zal de desbetreffende functie worden uitgevoerd.

**NB:** Zorg voor schone CD's om fouten bij het afspelen te voorkomen.

# **RESUME / HOLD / NEXT / PREVIOUS**

## **RESUME: AfspeLEN vanaf de positIE op de CD waar u gestopt bent**

It is een zeer handige functie wanneer u de CD-speler op de sigaretteaansteker van uw auto hebt aangesloten. Als u de CD-speler aan- en uitzet op het contact van de auto, kunt u het afspeLEN van de CD hervatten vanaf de plaats op de CD waar u gebleven was. Dit gaat als volgt:

- Zet de **RESUME/HOLD**-knop tijdens het afspeLEN op RESUME.
- Stop het afspeLEN door op **STOP ■** te drukken.
- Druk op **PLAY/PAUSE ►■**. Het afspeLEN van de CD begint op de positIE waar het onderbroken werd.

**Belangrijk:** De CD-speler kan de laatstgespeelde positIE alleen onthouden als de net- of accu-voeding niet wordt onderbroken (stekker in het stopcontact c.q. volle batterijen/accu). InformatIE over de laatstgespeelde positIE wordt gewist als de klep wordt geopend of als van voedingsbron wordt veranderd.

## **HOLD : Blokkeren van alle bedieningsfuncties**

**NL**

Gebruik deze functIE als u de speler bij u draagt. De knoppen van de CD-speler worden door HOLD buiten werking gesteld. Als nu een knop per ongeluk wordt ingedrukt, heeft dit geen gevolgen voor het afspeLEN van de CD.

- Zet de **RESUME/HOLD**-schakelaar op HOLD. Hiermee zijn alle bedieningsfunctIES van de CD-speler geblokkeerd.
- Om HOLD uit te schakelen, moet u de schakelaar naar links schuiven.

**NB:** In de HOLD stand is de RESUME-functIE automatisch ingeschakeld.

## **DBB: Dynamic Bass Boost**

Met deze schakelaar kunt u de hoofdtelefoonweergave regelen.

- Zet de **DBB** schakelaar op MID (display: DBB) of op MAX (display: DBB MAX). De extra weergave van de bassen zal afnemen bij het toenemen van het volume. De stand van de DBB schakelaar wordt weergegeven op het display.
- Om DBB uit te schakelen, moet u de schakelaar volledig naar links schuiven.

**NB:** Dynamic Bass Boost werkt niet op de CD OUT-uitgang.

## **NEXT/PREVIOUS: Een nummer opzoeken in de STOP-, PLAY- en SHUFFLE stand**

### **Next:**

- Druk heel even op **NEXT ►►**. Het volgende nummer verschijnt nu op het display en wordt afgespeLEN.
- Druk nogmaals op deze toets om naar het volgende nummer te springen.

### **Previous:**

- Druk heel even op **PREV ◀◀**. Het spelend nummer verschijnt op het display en zal opnieuw worden afgespeLEN.
- Druk nogmaals op deze toets om naar het vorige nummer te gaan.

# SEARCH / SCAN / REPEAT

## SEARCH : Een passage opzoeken in de PLAY stand

- Als u de **NEXT ►►** toets langer dan een halve seconde ingedrukt houdt, kunt u in voorwaartse richting een bepaalde passage opzoeken.
- Als u de **PREV ◀◀** toets langer dan een halve seconde ingedrukt houdt, kunt u in achterwaartse richting een bepaalde passage opzoeken.
- Om versneld te kunnen zoeken, houdt u de **NEXT ►►** of de **PREV ◀◀** toets langer dan 5 seconden vast.

Als u aan het zoeken bent, zal de CD zachtjes doorspelen.

**NB:** Een passage opzoeken in de STOP stand is niet mogelijk. In de SHUFFLE stand en wanneer een bepaalde voorgeprogrammeerde nummervolgorde wordt afgespeeld (zie 'STORE'), kan alleen met SEARCH gezocht worden binnen het spelend nummer.

## SCAN : Elk nummer 10 seconden beluisteren

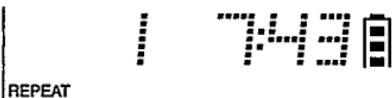
- Druk net zolang op **MODE** totdat SCAN op de display verschijnt.
- Als u in de STOP stand op **MODE** drukt, kunt u SCAN met de **PLAY/PAUSE ►II** toets laten beginnen.
- Als u in de PLAY stand op **MODE** drukt, wordt de geselecteerde afspeelwijze 2 seconden lang knipperend weergegeven op de display, waarna de functie wordt uitgevoerd en doorlopend weergegeven.
- De CD-speler zal in de normale afspeelvolgorde 10 seconden van elk nummer afspelen. Na het laatste nummer wordt van de SCAN stand naar de STOP stand omgeschakeld.
- Als u in de SCAN stand op **PLAY/PAUSE ►II** of op **STOP ■** drukt, wordt SCAN uitgeschakeld.

(NL)

**NB:** In de SCAN stand is zoeken met SEARCH niet mogelijk.

## REPEAT : Een CD nogmaals afspelen

- Druk net zolang op **MODE** totdat REPEAT verschijnt op de display.
- Als u in de STOP stand op **MODE** drukt, kunt u REPEAT met de **PLAY/PAUSE ►II** toets laten beginnen.
- Als u in de PLAY stand op **MODE** drukt, wordt de geselecteerde afspeelwijze 2 seconden lang knipperend weergegeven op de display, waarna de functie wordt uitgevoerd en doorlopend weergegeven.
- De CD-speler zal de CD nogmaals afspelen na het laatste nummer. De REPEAT functie wordt pas opgeheven als deze wordt uitgeschakeld.  
De display geeft bijv. het volgende weer:



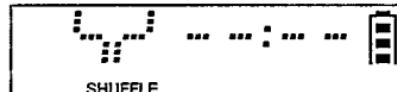
- REPEAT wordt uitgeschakeld als:
- U op **STOP ■** drukt;
- U overschakelt naar een andere stand of alle standen uitschakelt met **MODE**.

# SHUFFLE en REPEAT/SHUFFLE

## SHUFFLE : AfspeLEN in willekeurige volgorde

- Druk net zolang op **MODE** totdat SHUFFLE op de display verschijnt.
- Als u in de STOP stand op **MODE** drukt, kunt u SHUFFLE met de **PLAY/PAUSE▶II** toets laten beginnen.
- Als u in de PLAY stand op **MODE** drukt, wordt de geselecteerde afspeelwijze 2 seconden lang knipperend weergegeven op de display, waarna de functie wordt uitgevoerd en doorlopend weergegeven.  
Alle nummers worden in willekeurige volgorde afgespeeld.

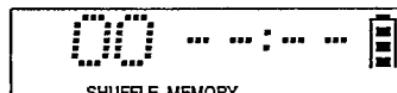
Terwijl de CD-speler een nummer opzoekt,  
verschijnt bijv. de volgende boodschap op  
de display:



**NL**

- Als u SHUFFLE kiest terwijl MEMORY wordt weergegeven op de display (zie 'STORE') zal uw voorgeprogrammeerde muziekkeuze in willekeurige volgorde worden afgespeeld.

Terwijl de CD-speler een nummer opzoekt,  
verschijnt de volgende boodschap op de  
display:



- SHUFFLE wordt uitgeschakeld als:
  - U op **STOP■** drukt;
  - U overschakelt naar een andere stand of alle standen uitschakelt met **MODE**.

## REPEAT/SHUFFLE : Nogmaals afspelen in willekeurige volgorde

- Druk net zolang op **MODE** totdat REPEAT en SHUFFLE op de display verschijnen.
- Als u in de STOP stand op **MODE** drukt, kunt u REPEAT en SHUFFLE met de **PLAY/PAUSE▶II** toets laten beginnen.
- Als u in de PLAY stand op **MODE** drukt, wordt de geselecteerde afspeelwijze 2 seconden lang knipperend weergegeven op de display, waarna de functie wordt uitgevoerd en doorlopend weergegeven.  
De CD-speler herhaald alle nummers in willekeurige volgorde.

De display geeft bijv. het volgende weer:



- Als u REPEAT/SHUFFLE kiest terwijl MEMORY wordt weergegeven op de display (zie 'STORE') zal uw voorgeprogrammeerde muziekkeuze telkens in willekeurige volgorde worden herhaald.
- REPEAT/SHUFFLE wordt uitgeschakeld als:
  - U op **STOP■** drukt;
  - U overschakelt naar een andere stand of alle standen uitschakelt met **MODE**.

# STORE

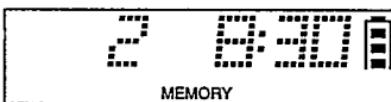
## Een bepaalde afspeelvolgorde voorprogrammeren

- Het programmeren van nummers is mogelijk in de standen STOP, PLAY, SCAN en SHUFFLE:
  1. Kies het gewenste nummer m.b.v. de **NEXT ►►** of de **PREV ◀◀**.
  2. Verschijnt dit nummer op het display druk, dan op **STORE** om het in het geheugen op te slaan.
- De letter 'F' verschijnt kort op het display naast het betreffende nummer.
- Herhaal stap 1 en 2 tot u de gewenste nummers hebt geprogrammeerd.

**NB:** U kunt maximaal 20 nummers voorprogrammeren. Als u meer dan 20 nummers probeert vast te leggen, begint de aanduiding 'FULL' op het display te knipperen.

## De voorprogrammeerde nummers afspelen

Als 'MEMORY' (zie afb.) op het display wordt weergegeven, kunt u het geselecteerde programma afspelen.



NL

- Als u de nummers hebt geselecteerd in de stand PLAY, SCAN of SHUFFLE, druk dan eerst op **STOP ■** en daarna op **PLAY/PAUSE ►►**.
- Als u de nummers hebt geselecteerd in de STOP stand, druk dan op **PLAY/PAUSE ►►**.

De voorprogrammeerde nummers worden vervolgens afgespeeld.

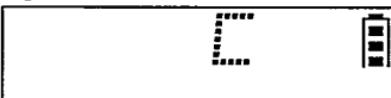
## De instellingen controleren

- Druk in de STOP-stand op **STORE** en houd deze toets even vast. De geprogrammeerde nummers verschijnen nu in de juiste volgorde op het display, waarbij elk nummer 2 seconden wordt weergegeven.
- Druk in de PLAY-stand op **STORE** en houd deze toets even vast. Het spelend nummer verschijnt nu op het display, waarna de overige nummers in de juiste volgorde worden weergegeven.

**NB:** In de SHUFFLE stand worden alle geprogrammeerde nummers weergegeven.

## De voorprogrammeerde nummers wissen

- Druk nogmaals op **STOP ■** in de STOP-stand. De aanduiding 'MEMORY' verdwijnt van het display. De nummers zijn uit het geheugen gewist.  
Het display vertoont kort de volgende aanduiding:



**NB:** Het openen van de klep heeft ook tot gevolg dat het programma gewist wordt. Het programmeren van nummers is niet mogelijk tijdens het afspeelen van reeds geprogrammeerde nummers. Als er nummers geprogrammeerd zijn, zullen in de standen SHUFFLE, REPEAT en SCAN alleen deze nummers worden afgespeeld.

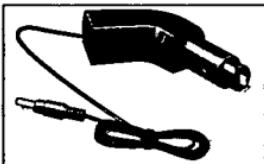
# GEBRUIK IN DE AUTO

- Plaats de CD-speler op een goede, veilige plek en op een horizontale, trillingvrije, stabiele ondergrond (zie 'ACCESSOIRES').
- Vermijd te hoge temperaturen in de auto (autoverwarming, direct zonlicht, tijdens parkeren, etc.) en bescherm de speler tegen vocht en vuil.

## Aansluiten op de sigaretteaansteker

- Gebruik hiervoor de speciale auto-adapter SBC 3557 (*alleen voor 12 V auto-accu's met negatieve aarding*). De adapter levert 6 V/500 mA gelijkstroom  $\diamond - \diamond$  via de centrale pluspool  $\diamond$ .
- Steek eerst de DC-plug in de 6 V DC-ingang.
- Steek vervolgens de adapter in de sigaretteaansteker. Zorg voor een goede geleiding en maak de sigaretteaansteker zonodig schoon.
- Neem de adapter uit de sigaretteaansteker als u de CD-speler niet gebruikt of als u naar de autoradio luistert.

NL



## Aansluiten op de autoradio

- Als uw autoradio is voorzien van een LINE IN-ingang, sluit de CD-speler dan hierop aan m.b.v het aansluitsnoer SBC 1085 (verblijf LINE IN met CD OUT).



- Bij een autoradio/cassettespeler zonder LINE IN-ingang kunt u de auto-adapter SBC 3557 gebruiken. Dit gaat als volgt:
  - Draai het volume van de autoradio/cassettespeler terug.
  - Steek de auto-adapterplug in de CD OUT-uitgang van de CD-speler.
  - Schakel de autoreverse-functie (indien aanwezig) uit.
  - Plaats de 'slimme' cassette voorzichtig in de radio/cassettespeler.
  - Zet de CD-speler aan en regel de geluidsweergave via de autoradio/cassettespeler.
  - Druk op de 'eject' toets van de cassettespeler om de cassette te verwijderen.



## Resume

- Bij het uitzetten van de auto wordt de CD-speler ook uitgeschakeld. Als de RESUME-functie van de speler aanstaan en de auto wordt weer gestart, wordt zodra u op PLAY/PAUSE drukt het afspeLEN hervat vanaf de laatste weergegeven positie.

**NB:** RESUME werkt alleen als er (opgeladen) batterijen in de speler geplaatst zijn.

# ACCESSOIRES

## Megeleverd

**SBC 6608.....** Alle typen  
Netadapter

**BATTERIJHOUDER.....** Geschikt voor 4 Alkaline batterijen (R6, UM3 of AA)

**SBC 1059.....** Verbindingssnoer met een 3,5 mm stereoplug en 2 CINCH-pluggen

## Alleen type AZ 6822

**SBC 3557.....** Auto-adapterset met:  
– 'slimme' cassette en  
– adapter voor aansluiting op auto-aansteker

## Alleen type AZ 6823

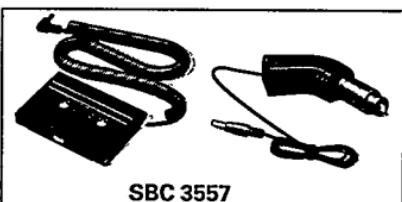
**SBC 6411.....** Oplaadbare accu



SBC 6608



SBC 1059



SBC 3557

NL

## Verkrijgbaar

**SBC 1085.....** Verbindingskabel met twee 3,5 jack-pluggen

**SBC 3206/07/08.....** Miniluidsprekers met versterker

**SBC 3546.....** Actieve (schokabsorberende) discbase zonder zwanehals, om de CD-speler tijdens het rijden op zijn plaats te houden

**SBC 3547.....** Als SBC 3546, met zwanehals.



SBC 1085

# HET VERHELPEN VAN STORINGEN

**Ga bij een storing eerst onderstaande punten na voordat u naar een reparateur gaat.**

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLÖSSING
Geen spanning of geen CD-weergave (geen aan- een duiding op het display)	Gebruik van nieuwe batterijen of de contactpennen van de batterijen of de blokbatterij zijn vuil	Druk op PLAY/PAUSE ► II Maak de contactpennen schoon met een zachte, niet-pluizende doek
	De batterijen zijn verkeerd in de speler geplaatst	Plaats de batterijen correct in de speler
	De batterijen of de blokbatterij zijn leeg	Vervang de batterijen of laad ze op
	De klep van de CD-speler is niet goed gesloten	Sluit de klep goed
	De functie HOLD is actief	Schakel deze functie uit
	De netadapter is niet op de wandcontactdoos aangesloten	Sluit de netadapter op de wandcontactdoos aan
<i>niet op alle uitvoeringen:</i>	De netadapter is niet op de plaatselijke netspanning ingesteld	Stel de netadapter op de lokale netspanning in
<b>Gebruik in de auto:</b>	De auto-adapter werkt alleen wanneer het contact aan staat	Plaats batterijen of een blokbatterij als extra voedingsbron
Onderbreking van de CD-weergave of geen weergave ('no DISC' of 'E')	Er zit geen CD in de speler of de CD is verkeerd in de speler geplaatst	Plaats een CD in de speler met het label naar boven
	De CD is zwaar bekraast of vuil	Maak de CD schoon met een zachte, niet-pluizende doek
	Condens	Zet de CD-speler in een warme ruimte tot de condens verdampst is
	De steker van de hoofdtelefoon is vuil	Maak de steker schoon
	Sterke trillingen (bijv. in auto)	Zet de speler op een andere plaats



# HET VERHELPEN VAN STORINGEN

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Geen of slecht geluid	De functie PAUSE is geactiveerd (tijdsaanwijzing knippert)	Druk op PLAY/PAUSE ► II
	Geen of verkeerde aansluitingen	Controleer de aansluitingen
	Het volume is niet opengedraaid	Draai het volume omhoog
	De hoofdtelefoon wordt verkeerd om gedragen	Let op de aanduidingen L(links) en R(rechts)
	Sterk elektromagnetisch veld in de buurt van een radiozender	Zoek een andere plaats voor de speler of verander de aansluiting
<b>Gebruik in de auto:</b>	<b>De adaptercassette is niet goed in de speler geplaatst</b>	Breng de cassette goed aan
DBB werkt niet en het volume kan niet geregeld worden	De functie DBB en het volume werken alleen via de aansluitbus PHONES	Sluit de hoofdtelefoon, auto-adaptercassette, enz. aan op de bus PHONES
Korte speelduur met batterijen of blokbatterij	De contactpennen zijn vuil	Maak de contactpennen schoon met een zachte, niet-pluizende doek
	De batterijen of de blokbatterij zijn opgebruikt	Vervang de batterijen of blokbatterij
	De blokbatterij is bijna leeg	Vervang de blokbatterij
De CD-weergave begint niet met het 1. nummer	De functie RESUME of SHUFFLE is geactiveerd	Schakel de functie uit
	Er is een programma actief	Wis het programma door op STOP ■ te drukken
<b>Gebruik in de auto via aansluitpunt LINE IN van de autoradio:</b>		
Sterke brom of ruis	Ongeschikte ingang van de autoradio	Gebruik een adaptercassette

NL

## WAARSCHUWING

Kunt u de storing via deze aanwijzingen niet verhelpen, neem dan contact op met uw leverancier of service-centrum.

**Repareer de CD-speler in geen geval zelf, want daarmee vervalt de garantie.**

## **Guarantee and Service valid for Australia**

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties:

C-series HiFi-systems 12 months, Compact Disc Players: 12 months, Home Audio Systems: 6 months, Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders: 90 days.

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

**Note:** Please retain your purchase docket to assist prompt service.

### **Conditions of this warranty**

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

**Philips Consumer Products Division,  
Technology Park, Figtree Drive, Australia Centre,  
Homebush 2140, New South Wales**

## **Garantía para México**

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra.

La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados.

En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor. Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo.

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres. Con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía. Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con:

**Oficinas Centrales de Servicio,  
Av. Coyoacán No. 1051, Col. del Valle,  
03100 México, D.F.**

 **5-75-20-22 o 5-75-01-00**

## **Guarantee and Service for New Zealand**

Thank-you for purchasing this quality Philips product.

Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

### **Conditions**

1. The product must have been purchased in New Zealand. As proof of purchase, retain the original sales docket indicating the date of purchase.
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.
4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim.
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.

### **How to claim**

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product.

However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact

**The Guarantee Controller, Philips New Zealand Ltd.**

**✉ P.O. Box 41.021 Auckland**

**☎ (09) 84 94 160**

**fax ☎ (09) 84 94 160**

(GB)

(F)

(D)

(NL)

(E)

(I)

(S)

(SF)



- (GB)** This sign on the packaging is only meant for Germany.
- (F)** Ce signal sur l'emballage concerne uniquement l'Allemagne.
- (D)** Dieses Zeichen auf der Verpackung gilt nur für Deutschland.
- (NL)** Dit teken op de verpakking geldt alleen voor Duitsland.
- (E)** Este símbolo en el embalaje es únicamente para Alemania.
- (P)** Este símbolo na embalagem é só para a Alemanha.
- (I)** Questo contrassegno sull'imballaggio interessa solo la Germania.
- (DK)** Dette mærke har kun betydning i Tyskland.
- (S)** Recirkulationsmärket på förpackningen avsedd endast för Tyskland.
- (SF)** Tämä merkki pakauksessa koskee vain Saksaa.

